

ABSTRAK

La Ode Abdul Majid, 2022. Keakurasian Mahasiswa dalam Menerjemahkan Teks Bahasa Indonesia ke Teks Bahasa Inggris.nPembimbing: Anwar Ismail, S.Pd., M.Pd sebagai pembimbing I dan Dr. Samsudin Hi. Adam, M.Pd., M.Hum sebagi pembimbing II.

Penelitian ini menggunakan metode kualitatif deskriptif yang bertujuan untuk mengidentifikasi Keakuratan Terjemahan Mahasiswa pada Semester Lima Program Studi Pendidikan Bahasa Inggris Universitas Khairun. Penelitian ini melibatkan 15 responden yang diambil melalui teknik purposive sampling. Dalam proses pengumpulan data, peneliti menggunakan tes menerjemahkan teks dari bahasa Indonesia ke dalam bahasa Inggris. Peneliti menggunakan penilaian kualitatif terjemahan untuk menganalisis keakuratan terjemahan siswa. Hasil penelitian menunjukkan bahwa keakuratan mahasiswa dalam menerjemahkan teks Bahasa Indonesia ke dalam Bahasa Inggris pada mahasiswa semester lima Proram Studi Pendidikan Bahasa Inggris Universitas Khairun memiliki level yang bervariasi. Dari 15 responden yang terlibat dalam penelitian ini terdapat 22 kalimat diterjemahkan akurat, 25 kalimat kurang akurat and 28 kalimat tidak akurat. Akibatnya, siswa perlu lebih banyak latihan untuk mendapatkan terjemahan yang akurat.

Kata kunci: Menerjemahkan, Keakuratan.

ABSTRACT

La Ode Abdul Majid, 2022. The Accuracy of Students' Translation from Indonesian to English Text. Supervisor: Anwar Ismail, S.Pd., M.Pd as supervisor I and Dr. Samsudin Hi. Adam, M.Pd., M.Hum as supervisor II.

This was a descriptive qualitative research which aimed to identify students' translation accuracy at the fifth semester of the English Education Study Program Khairun University. This study involved 15 respondents who were taken through purposive sampling technique. In the process of collecting data, the researcher used translating test from Indonesian into English text. The researcher used the translation qualitative assessment to analyze the accuracy of students' translation. The results showed that the students' accuracy in translating Indonesian into English text at fifth semester students of English Education Study Program Khairun University had various levels. From the 15 respondents involved in this research, 22 sentences were translated accurately, 25 sentences were less accurate and 28 sentences were inaccurate. As a result, students need more practice to get an accurate translation.

Keywords: Translating, Accuracy.